



VALVOLE DI RITEGNO CHECK VALVES - APB -



INDICE DEI CONTENUTI / CONTENTS

- 3** DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA
 MANUTENZIONE
 SMALTIMENTO

- 5** PROVISIONS SAFETY
 ORDINARY REPAIRS
 DISPOSAL ELIMINATION

- 7** SCHEDA TECNICA / DATASHEET

- 8** VALVOLE DI RITEGNO MODELLO APB /
 CHECK VALVES MODEL APB

- 10** TABELLA REVISIONI / REVISIONS' TABLE

DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA

Non usare, riparare, o eseguire manutenzione sulla valvola, senza aver prima letto e compreso TUTTE le istruzioni sulla sicurezza incluse nel presente manuale. Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare danni alla valvola e lesioni gravi o mortali al personale. La valvola può essere installata soltanto da personale qualificato ad operare con apparecchiature in pressione, sotto la supervisione del responsabile sicurezza.

PROCEDURE DA ESEGUIRE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE:

- Assicurarsi che la valvola non presenti danni dovuti al trasporto.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale previsti dalle norme sulla sicurezza sul lavoro.
- Verificare che la filettatura della valvola sia pulita e non presenti ammaccature.
- Utilizzare un sigillante specifico per filettature in pressione al fine di garantire la tenuta tra valvola e tubazione.



Attenzione: La valvola non è dotata di dispositivi di riduzione della pressione quindi, tali dispositivi devono essere installati sulla tubazione, relativamente a gas inerti ad alta pressione.

Si declina ogni responsabilità per i danni causati dall'uso improprio e diverso da quello indicato nel manuale. L'utente sarà responsabile delle interferenze provocate da modifiche inappropriate al prodotto o dall'uso inadatto.

DESCRIZIONE

Le APB sono valvole di ritegno a sfera in ottone. Esse sono da utilizzare e montare su collettori per impianti antincendio, avente come gas estinguente il CO₂, N₂, HFC o Ar. Queste valvole sono adatte per ambienti domestici, industriali e marini, ad eccezione di quelli saturi con vapori di ammoniaca e idrogeno solforato.

RICAMBI

Nessun particolare ricambio. E' comunque necessario un periodico controllo sulla funzionalità. Si consiglia inoltre di sostituire il componente dopo 10 anni dalla data di acquisto.

MANUTENZIONE

Se la valvola è installata come indicato, non necessita di manutenzione programmata. Dopo l'intervento di scarica gas ripetere i controlli di sicurezza (sopra citati) ed eseguire le seguenti operazioni:

- Scaricare l'eventuale gas residuo presente nella tubazione prima di intervenire sulla valvola.
- Controllare la sfera e guarnizione PTFE della valvola. Visivamente la valvola non deve presentare deformazioni o difetti che potrebbero pregiudicare la resistenza alle elevate pressioni a cui è sottoposta.

DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA

SMALTIMENTO

Le valvole devono essere smaltite in conformità alle leggi vigenti al momento della dismissione

DATI

I dati elencati di seguito sono incisi sul corpo valvola:

- Nostro Marchio.
- Codice della valvola.
- Indicazione direzione flusso.

Garanzia: 12 mesi data consegna. Nel caso di mancata osservanza delle norme d'uso e manutenzione citate nel presente manuale la garanzia decade.

SAFETY DISPOSITIONS

Do not use, repair, or perform maintenance on the valve without first reading and including ALL safety instructions included in this manual. Failure to comply with the instructions could cause damage to the valve and serious or fatal injuries to the staff. The valve can be installed only by specialists qualified to operate with pressure equipment, under the supervision of the safety officer.

STEPS TO TAKE BEFORE INSTALLATION:

- Make sure that the valve didn't received damages due to the transport.
- Wear personal protective equipment as required by occupational safety regulations.
- Check that the thread of the valve is clean and it has not dents.
- Use a specific sealant for pressure threads to ensure the seal between valve and pipe.



Attention: The valve is not equipped with pressure reducing devices, such devices must be installed on the pipe, relative to inert gases at high pressure.

We decline every responsibility for the damages caused by the improper use or different use from what recommended in the manual. The user will be responsible of the disturbances provoked by inappropriate changes on the product or for unsuitable use.

DESCRIPTION

The APB are ball check valves in brass. They are to be used and mounted on the manifold for firefighting systems, which have as extinguishers CO₂, N₂, HFC or Ar. These valves are suitable for domestic, industrial and marine environments (Except for those saturated with ammonia and sulphuric hydrogen vapours).

SPARE PARTS

No particular spare part needs. However a periodic check on the functionality is necessary. We moreover suggest to replace the component 10 years after the purchase date.

ORDINARY REPAIRS

If the valve has been installed as indicated, it doesn't need scheduled maintenance. After the release of gas, repeat the safety controls (above mentioned) and carry out the following procedures:

- Release the potential residual gas in the pipe, before intervening on the valve.
- Control the valve's ball and the PTFE seal. Visually, the valve shall not have deformations or defects which could affect the resistance to the high pressures to which it is subjected.

SAFETY DISPOSITIONS

DISPOSAL ELIMINATION

The valves must be disposed of in respect of laws in force during their elimination.

DATA

The following information are engraved on the body valve:

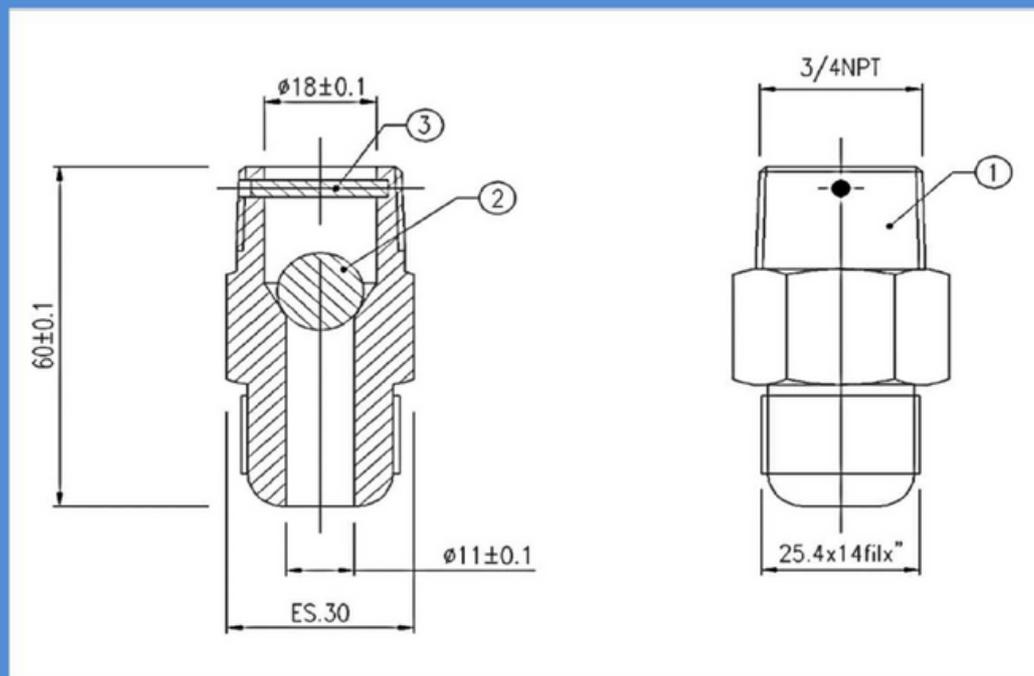
- Our mark.
- Code of the valve.
- Flow direction indication.

Warranty: 12 months after delivery. In case of not observance of the conditions of use and maintenance indicated in the present manual, the guarantee decays.

SCHEMA TECNICA - DATA SHEET



APB0



VALVOLA DI RITEGNO A SFERA 3/4" NPT M x W 25.4 M
BALL CHECK VALVE 3/4" NPT M x W 25.4 M



Pos.	Cod. / Code	Descrizione / Description	Materiale / Material
1	APB0-1	Corpo / Body	Ottone CW 614N / Brass CW 614N
2	APB6T-2	SFERA 1/2" / Ball 1/2"	DELFIN
3	APA3-2	Spina cilindrica / Cylindrical pin	AISI 304 / S.S. 304

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA		DATI TECNICI / TECHNICAL DATA	
Pressione di esercizio / Operating pressure	240 bar	Coppia max.di serr.sul tubo flessibile / Tightening torque on the flexible pipe	150 Nm
Pressione di progetto / Design pressure	240 bar	Minima sezione trasversale libera / Minimum free cross-section	94,34 mm ²
Press. max di collaudo / Max test pressure	360 bar	Temp. di progetto / Design temperature	-20+50°C
Coppia di serraggio sul manicotto-tee-nipplo / Tightening torque on pipe coupling-tee-nipple	Min. 150 Nm Max 196 Nm	Peso valvola / Valve weight	0,213 Kg

Descrizione: Le valvole sono da utilizzare e montare su impianti antincendio, avente come gas estinguente il CO₂, N₂, HFC o Ar. Sono installate in linea per ambienti domestici, industriali e marini ad eccezione di quelli saturi con vapori di ammoniaca e idrogeno solforato.

Description: The valves are to be used and mounted on fire extinguishing systems, having CO₂, N₂, HFC or Ar as extinguishing gas. They are installed in line for domestic, industrial and marine environments with the exception of those saturated with ammonia and hydrogen sulfide vapors.

Ricambi: Non sono necessari ma è buona norma controllare, dopo l'intervento, il componente.

Spare parts: They are not necessary but it is good practice to check the component after every intervention.

NOSTRE VALVOLE DI RITEGNO MODELLO APB OUR CHECK VALVES MODEL APB



APB0: VALVOLA DI RITEGNO A SFERA 3/4" NPT M X W25.4M
3/4" NPT M X W25.4M BALL CHECK VALVE



APB0S: VALVOLA DI RITEGNO A SFERA 3/4" NPT M X G1/2"
3/4" NPT M X 1/2" BSP BALL CHECK VALVE



VALVOLA DI RITEGNO A SFERA 3/4" NPT M X M 24X1.5 M SV 24°
BALL CHECK VALVE 3/4" NPT M X M 24X1.5 M - FLARED 24°



VALVOLA DI RITEGNO A SFERA 3/4" NPT M X M 24X1.5 M SV 60°
BALL CHECK VALVE 3/4" NPT M X M 24X1.5 M - FLARED 60°



APB6-1: VALVOLA DI RITEGNO A SFERA G3/4" F X W25.4M
3/4" BSP F X W25.4M BALL CHEK VALVE



APB7-1: VALVOLA DI RITEGNO A SFERA G1/2" F X 25.4M
1/2" BSP F X 25.4M BALL CHEK VALVE

STATO DI REVISIONE / ISPECTION STATUS

REV	DATA / DATE	DESCRIZIONE / DESCRIPTION	REVISORE / AUDITOR
0	08/06/2021	Prima emissione / First issue	Tatiana Portaluppi
1	17/08/2023	Aggiornato / Updated	Tatiana Portaluppi



IL PRESENTE DOCUMENTO È DI PROPRIETÀ ESCLUSIVA DI ANTINCENDI UNIDET SRLU E NON PUÒ ESSERE DIVULGATO O RIPRODOTTO, ANCHE PARZIALMENTE, SENZA AUTORIZZAZIONE.
THIS DOCUMENT IS THE EXCLUSIVE PROPERTY OF ANTINCENDI UNIDET SRLU AND CANNOT BE DISCLOSED OR REPRODUCED, EVEN PARTIALLY, WITHOUT AUTHORIZATION.